



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 28 lipca 2017 r.

Poz. 1449

### ZMIANY

do załączników do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki, 1973, sporządzonej w Londynie dnia 2 listopada 1973 r., zmienionej Protokołem sporządzonym w Londynie dnia 17 lutego 1978 r. oraz uzupełnionej Protokołem przyjętym w Londynie dnia 26 września 1997 r.,

przyjęte w Londynie dnia 22 kwietnia 2016 r.

*Przekład*

### **REZOLUCJA MEPC.270(69)** **(przyjęta w dniu 22 kwietnia 2016 r.)**

#### **POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANEJ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM Z 1978 R.**

#### **Poprawki do załącznika II do konwencji MARPOL (poprawiona procedura oceny zagrożenia GESAMP)**

**KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,**

**PRZYWOŁUJĄC** postanowienia art. 38 lit. a) konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej dotyczącego funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego powierzonych mu przez konwencje międzynarodowe w celu zapobiegania zanieczyszczeniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczenia,

**MAJĄC NA UWADZE** art. 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki, 1973, zmienionej Protokołem z 1978 r. (konwencja MARPOL), który określa procedurę wprowadzania poprawek i powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do konwencji,

**ROZWAŻYWSZY** na 69. sesji proponowane poprawki do uzupełnienia I do załącznika II do konwencji MARPOL dotyczące skróconej legendy do poprawionej procedury oceny zagrożenia GESAMP,

**1 PRZYJMUJE**, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. d) konwencji MARPOL, poprawki do uzupełnienia I do załącznika II do konwencji MARPOL, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

**2 WSKAZUJE**, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. f) ppkt (iii) konwencji MARPOL, że poprawki te zostaną uznane za przyjęte w dniu 1 marca 2017 r., chyba że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 ZAPRASZA Strony do odnotowania, że zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. g) ppkt (ii) konwencji MARPOL wspomniane poprawki wchodzi w życie z dniem 1 września 2017 r. po ich zaakceptowaniu zgodnie z ust. 2 powyżej;

4 ZWRACA SIĘ do Sekretarza Generalnego, aby na potrzeby art. 16 ust. 2 lit. e) konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom konwencji MARPOL potwierdzone za zgodność z oryginałem kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

5 ZWRACA SIĘ PONADTO do Sekretarza Generalnego, aby przekazał członkom Organizacji, którzy nie są Stronami konwencji MARPOL kopie niniejszej rezolucji oraz załącznik do niej.

## ZAŁĄCZNIK

### POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA II DO KONWENCJI MARPOL (poprawiona procedura oceny zagrożenia GESAMP)

#### ZAŁĄCZNIK II

#### PRZEPISY O KONTROLI ZANIECZYSZCZANIA SZKODLIWYMI SUBSTANCJAMI CIEKŁYMI PRZEWOŻONYMI LUZEM Uzupełnienie I

#### Wytyczne do klasyfikacji szkodliwych substancji ciekłych

Tabele w sekcji zatytułowanej „Skrócona legenda do opracowanej przez GESAMP poprawionej procedury oceny zagrożenia” zastępuje się następującymi tabelami:  
**Poprawiona procedura oceny zagrożenia GESAMP**

Kolumny A i B - środowisko wodne					
Wskaźnik liczbowy	A Bioakumulacja i biodegradacja		B Toksyczność w środowisku wodnym		
	A1 Bioakumulacja		A2 Biodegradacja	B1 Ostra toksyczność LC/EC/IC50 (mg/l)	B2 Przewlekła toksyczność NOEC (mg/l)
	log Pow	BCF			
0	<1 lub > ca. 7	niemierzalne	R: łatwo ulegające biodegradacji (ang.: <i>readily biodegradable</i> )  NR: nie ulegające łatwo biodegradacji (ang.: <i>not readily biodegradable</i> )	>1000	>1
1	≥1 - <2	≥1 - <10		>100 - ≤1000	>0,1 - ≤1
2	≥2 - <3	≥10 - <100		>10 - ≤100	>0,01 - ≤0,1
3	≥3 - <4	≥100 - <500		>1 - ≤10	>0,001 - ≤0,01
4	≥4 - <5	≥500 - <4000		>0,1 - ≤1	≤0,001
5	≥5 - < ca. 7	>4000		>0,01 - ≤0,1	
6			≤0,01		

Kolumny C i D - zdrowie ludzkie (toksyczność dla ssaków)						
Wskaźnik i liczbowe	C			D		
	Ostra toksyczność dla ssaków			Podrażnienia, wżery i długoterminowe skutki zdrowotne		
	C1	C2	C3	D1	D2	D3
	Toksyczność doustna LD <sub>50</sub> /ATE (mg/kg)	Toksyczność poprzez skórę LD <sub>50</sub> /ATE (mg/kg)	Toksyczność wziewowa LC <sub>50</sub> /ATE (mg/l)	Podrażnienia skóry i wżery	Podrażnienia oczu i wżery	Długoterminowe skutki zdrowotne
0	>2000	>2000	>20	nie podrażnia	nie podrażnia	C - rakotwórczy ( <i>Carcinogenic</i> )
1	>300 - ≤2000	>1000 - ≤2000	>10 - ≤20	lekko podrażnia	lekko podrażnia	M - powodujący zmiany genetyczne ( <i>Mutagenic</i> )
2	>50 - ≤300	>200 - ≤1000	>2 - ≤10	podrażnia	podrażnia	R - działający szkodliwie na rozrodczość ( <i>Reprotoxic</i> )
3	>5 - ≤50	>50 - ≤200	>0,5 - ≤2	ostro podrażnia lub robi wżery  3A wżery (≤4 godz.) 3B wżery (≤1 godz.) 3C wżery (≤3 min.)	ostro podrażnia	Ss - wywołujący alergię skórą ( <i>Sensitising to skin</i> )  Sr - wywołujący alergię dróg oddechowych ( <i>Sensitising to respiratory system</i> )  A - groźny przy wdechaniu ( <i>Aspiration hazard</i> )  T - toksyczny dla określonych organów ( <i>Target Organ Toxicity</i> )  N - powodujący zaburzenia na tle nerwowym ( <i>Neurotoxic</i> )  I - szkodliwy dla układu odpornościowego ( <i>Immunitoxic</i> )
4	≤5	≤50	≤0,5			

<b>Kolumna E Oddziaływanie na inne sposoby użytkowania morza</b>			
<b>E1</b> Skazenie	<b>E2</b> Fizyczny wpływ na florę i faunę morską oraz siedliska bentosu		<b>E3</b>
		<b>Wskaźnik liczbowy</b>	<b>Oddziaływanie na kąpieliska na wybrzeżu</b>
<b>NT:</b> brak skażenia (sprawdzono) ( <i>not tainting (tested)</i> )  <b>T:</b> pozytywny wynik testu na skażenie ( <i>tainting test positive</i> )	<b>Fp:</b> trwale unoszący się na wodzie ( <i>Persistent Floater</i> )  <b>F:</b> unoszący się na wodzie ( <i>Floater</i> )  <b>S:</b> substancja tonąca ( <i>Sinking Substances</i> )	<b>0</b>	brak oddziaływania <b>bez ostrzeżenia</b>
		<b>1</b>	nieznacznie niepożądane <b>ostrzeżenie, jeszcze nie zamyka się kąpieliska</b>
		<b>2</b>	umiarkowanie niepożądane <b>możliwe zamknięcie kąpieliska</b>
		<b>3</b>	wysoce niepożądane <b>zamknięcie kąpieliska</b>

**REZOLUCJA MEPC.271(69)**  
**(przyjęta w dniu 22 kwietnia 2016 r.)**

**POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO PROTOKOŁU Z 1997 R. ZMIENIAJĄCEGO  
MIĘDZYNARODOWĄ KONWENCJĘ O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA  
PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANĄ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM  
Z 1978 R.**

**Poprawki do przepisu 13 załącznika VI do konwencji MARPOL**

**(Wymagania związane z prowadzeniem zapisów zgodności operacyjnej dla obszarów  
kontroli emisji wyznaczonych dla III poziomu emisji NOx)**

**KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,**

**PRZYWOŁUJĄC** postanowienia art. 38 lit. a) konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej dotyczącego funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego powierzonych mu przez konwencje międzynarodowe w celu zapobiegania zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczania,

**MAJĄC NA UWADZE** art. 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, 1973, zmienionej Protokołami z 1978 r. i 1997 r. (konwencja MARPOL), który określa procedurę wprowadzania poprawek i powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do konwencji,

**ROZWAŻYWSZY** na 69. sesji proponowane poprawki do załącznika VI do konwencji MARPOL dotyczącego wymagań związanych z prowadzeniem zapisów zgodności operacyjnej dla obszarów kontroli emisji wyznaczonych dla III poziomu emisji NOx,

**1 PRZYJMUJE,** zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. d) konwencji MARPOL, poprawki do przepisu 13 załącznika VI do konwencji MARPOL, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

**2 WSKAZUJE,** zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. f) ppkt (iii) konwencji MARPOL, że poprawki te zostaną uznane za przyjęte w dniu 1 marca 2017 r., chyba że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

**3 ZAPRASZA** Strony do odnotowania, że zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. g) ppkt (ii) konwencji MARPOL wspomniane poprawki wchodzi w życie z dniem 1 września 2017 r. po ich zaakceptowaniu zgodnie z ust. 2 powyżej;

**4 ZWRACA SIĘ** do Sekretarza Generalnego, aby na potrzeby art. 16 ust. 2 lit. e) konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom konwencji MARPOL potwierdzone za zgodność z oryginałem kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

**5 ZWRACA SIĘ PONADTO** do Sekretarza Generalnego, aby przekazał członkom Organizacji, którzy nie są Stronami konwencji MARPOL kopie niniejszej rezolucji oraz załącznik do niej.

**ZAŁĄCZNIK****POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA VI DO KONWENCJI MARPOL**

**(Wymagania związane z prowadzeniem zapisów zgodności operacyjnej dla obszarów kontroli emisji wyznaczonych dla III poziomu emisji NOx)**

**ZAŁĄCZNIK VI****PRZEPISY O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU POWIETRZA PRZEZ STATKI****Rozdział 3****Wymagania dotyczące kontroli emisji ze statków****Prawidło 13 - Tlenki azotu (NOx)**

- 1 Po ust. 5.2 dodaje się nowy ust. 5.3 w następującym brzmieniu:

"5.3 Poziom emisji oraz status wł./wyl. okrętowych silników wysokoprężnych zainstalowanych na statku, do których mają zastosowanie postanowienia ustępu 5.1 niniejszego prawidła i certyfikowanych zarówno dla poziomu II, jak i dla poziomu III lub certyfikowanych wyłącznie dla poziomu II, zapisuje się w dzienniku określonym przez Administrację w momencie wejścia na obszar kontroli emisji wyznaczony zgodnie z ustępem 6 niniejszego prawidła i wyjścia z tego obszaru, lub w przypadku, gdy status wł./wyl. zmieni się na tym obszarze, wraz z datą, godziną i pozycją statku".

- 2 W ustępie 5.1.1 symbol „NOx” zastępuje się symbolem „NO<sub>2</sub>”.

**REZOLUCJA MEPC.274(69)  
(przyjęta w dniu 22 kwietnia 2016 r.)**

**POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI  
O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI Z 1973 R.,  
ZMODYFIKOWANEJ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM Z 1978 R.**

**Poprawki do załącznika IV do konwencji MARPOL**

**(Obszar Specjalny Morza Bałtyckiego i wzór Międzynarodowego świadectwa  
o zapobieganiu zanieczyszczaniu ściekami)**

**KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,**

**PRZYWOŁUJĄC** postanowienia art. 38 lit. a) konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej dotyczącego funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego powierzonych mu przez konwencje międzynarodowe w celu zapobiegania zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczania,

**MAJĄC NA UWADZE** art. 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, 1973, zmienionej Protokołem z 1978 r. (konwencja MARPOL), który określa procedurę wprowadzania poprawek i powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do konwencji,

**ROZWAŻYWSZY** na 69. sesji proponowane poprawki do prawideł 1 i 11 oraz do uzupełnienia do załącznika IV do konwencji MARPOL,

**1 PRZYJMUJE**, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. d) konwencji MARPOL, poprawki do prawideł 1 i 11 załącznika IV do konwencji MARPOL, dotyczących Obszaru Specjalnego Morza Bałtyckiego, oraz do uzupełnienia do załącznika IV do konwencji MARPOL dotyczącego wzoru Międzynarodowego świadectwa o zapobieganiu zanieczyszczaniu ściekami, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

**2 WSKAZUJE**, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. f) ppkt (iii) konwencji MARPOL, że poprawki te zostaną uznane za przyjęte w dniu 1 marca 2017 r., chyba że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

**3 ZAPRASZA** Strony do odnotowania, że zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. g) ppkt (ii) konwencji MARPOL wspomniane poprawki wchodzi w życie z dniem 1 września 2017 r. po ich zaakceptowaniu zgodnie z ust. 2 powyżej;

**4 ZWRACA SIĘ** do Sekretarza Generalnego, aby na potrzeby art. 16 ust. 2 lit. e) konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom konwencji MARPOL potwierdzone za zgodność z oryginałem kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

**5 ZWRACA SIĘ PONADTO** do Sekretarza Generalnego, aby przekazał członkom Organizacji, którzy nie są Stronami konwencji MARPOL kopie niniejszej rezolucji oraz załącznik do niej.

**ZAŁĄCZNIK**  
**POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA IV DO KONWENCJI MARPOL**  
**PRZEPISY O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU ŚCIEKAMI ZE STATKÓW**

**Rozdział 1**

**Postanowienia ogólne**

**Prawidło 1**

**Definicje**

1 Ust. 10 zastępuje się następującym ustępem:

„10 *Statek pasażerski* oznacza statek, który przewozi więcej niż 12 pasażerów.

*Nowy statek pasażerski* dla potrzeb stosowania prawidła 11.3 oznacza statek pasażerski:

.1 którego kontrakt na budowę został podpisany, lub w przypadku braku kontraktu na budowę, którego stępka została położona, lub który był na podobnym etapie budowy 1 czerwca 2019 roku lub po tej dacie; lub

.2 który został oddany do eksploatacji 1 czerwca 2021 roku lub po tej dacie.

*Istniejącym statkiem pasażerskim* jest statek pasażerski, który nie jest nowym statkiem pasażerskim”.

**Rozdział 3**

**Wyposażenie i kontrola usuwania**

**Prawidło 11**

**Usuwanie ścieków**

2 Ust. 3 zastępuje się następującym ustępem:

„B *Zrzut ścieków ze statków pasażerskich na obszarach specjalnych*

3 Zgodnie z postanowieniami prawidła 3 niniejszego Załącznika zrzut ścieków ze statków pasażerskich w obszarze specjalnym\* jest zabroniony:

.1 z nowych statków pasażerskich w dniu wyznaczonym przez Organizację zgodnie z punktem 2 prawidła 13 niniejszego Załącznika, jednak nie wcześniej, niż 1 czerwca 2019; oraz

.2 z istniejących statków pasażerskich w dniu wyznaczonym przez Organizację zgodnie z punktem 2 prawidła 13 niniejszego Załącznika, jednak nie wcześniej, niż 1 czerwca 2021, o ile nie zostaną spełnione następujące warunki: na statku znajduje się sprawna oczyszczalnia ścieków, uznana przez Administrację jako spełniająca wymagania eksploatacyjne przywołane w prawidło 9.2.1 z niniejszego Załącznika, a ścieki oczyszczone nie spowodują unoszenia się w wodzie widocznych cząstek stałych ani zmiany barwy otaczającej wody”.

\*Zob. dokument *Wyznaczenie daty wejścia w życie prawidła 11.3 z załącznika IV do konwencji MARPOL w odniesieniu do Obszaru Specjalnego Morza Bałtyckiego*, przyjęty rezolucją MEPC 275(69).



## Uzupełnienie

### **Wzór Międzynarodowego świadectwa o zapobieganiu zanieczyszczaniu ściekami**

#### **Międzynarodowe świadectwo o zapobieganiu zanieczyszczaniu ściekami**

3 Ostatni ustęp w sekcji 1.1 zastępuje się następującym ustępem:

„Oczyszczalnia ścieków jest certyfikowana przez Administrację i spełnia wymagania norm dotyczących czystości usuwanej wody określonych w *Wytycznych w zakresie wdrażania norm czystości usuwanych wód oraz prób oczyszczalni ścieków*, przyjętych rezolucją MEPC.227(64) z późniejszymi zmianami, w tym/z wyłączeniem\* norm określonych w sekcji 4.2 tego dokumentu”.

Dodaje się następujący przypis:

„\* Niepotrzebne skreślić”

**RESOLUTION MEPC.270(69)  
(Adopted on 22 April 2016)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to MARPOL Annex II**

**(Revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, proposed amendments to Appendix I of MARPOL Annex II concerning the abbreviated legend to the revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to Appendix I of MARPOL Annex II, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

**AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX II  
(Revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure)**

ANNEX II

**REGULATIONS FOR THE CONTROL OF POLLUTION BY  
NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK**

Appendix I

**Guidelines for the categorization of noxious liquid substances**

The tables under the title "Abbreviated legend to the revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure" are replaced with the following:

**The Revised GESAMP hazard evaluation procedure**

Columns A & B Aquatic environment					
rating	A Bioaccumulation and biodegradation			B Aquatic toxicity	
	A 1 Bioaccumulation		A 2 Biodegradation	B 1 Acute toxicity LC/EC/IC50 (mg/l)	B 2 Chronic toxicity NOEC (mg/l)
	log Pow	BCF			
0	<1 or >ca.7	no measurable BCF	R: readily biodegradable  NR: not readily biodegradable	>1000	>1
1	≥1 - <2	≥1 - <10		>100 - ≤1000	>0.1 - ≤1
2	≥2 - <3	≥10 - <100		>10 - ≤100	>0.01 - ≤0.1
3	≥3 - <4	≥100 - <500		>1 - ≤10	>0.001 - ≤0.01
4	≥4 - <5	≥500 - <4000		>0.1 - ≤1	≤0.001
5	≥5 - <ca.7	>4000		>0.01 - ≤0.1	
6			≤0.01		

Columns C & D Human health (toxic effects to mammals)						
rating	C Acute mammalian toxicity			D Irritation, corrosion and long-term health effects		
	C1 Oral toxicity LD <sub>50</sub> /ATE (mg/kg)	C2 Dermal toxicity LD <sub>50</sub> /ATE (mg/kg)	C3 Inhalation toxicity LC <sub>50</sub> /ATE (mg/l)	D1 Skin irritation & corrosion	D2 Eye irritation & corrosion	D3 Long-term health effects
0	>2000	>2000	>20	not irritating	not irritating	<b>C</b> - Carcinogenic <b>M</b> - Mutagenic <b>R</b> - Reprotoxic <b>Ss</b> - Sensitising to skin <b>Sr</b> - Sensitising to respiratory system <b>A</b> - Aspiration hazard <b>T</b> - Target Organ Toxicity <b>N</b> - Neurotoxic <b>I</b> - Immunotoxic
1	>300 - ≤2000	>1000 - ≤2000	>10 - ≤20	mildly irritating	mildly irritating	
2	>50 - ≤300	>200 - ≤1000	>2 - ≤10	irritating	irritating	
3	>5 - ≤50	>50 - ≤200	>0.5 - ≤2	severely irritating or corrosive  <b>3A</b> Corr. (≤4hr) <b>3B</b> Corr. (≤1hr) <b>3C</b> Corr. (≤3min)	severely irritating	
4	≤5	≤50	≤0.5			

Column E Interference with other uses of the sea			
E1 Tainting	E2 Physical effects on wildlife & benthic habitats	E3	
		Numerical rating	Interference with Coastal Amenities
NT: not tainting (tested) T: tainting test positive	Fp: Persistent Floater F: Floater  S: Sinking Substances	0	no interference <i>no warning</i>
		1	slightly objectionable <i>warning, no closure of amenity</i>
		2	moderately objectionable <i>possible closure of amenity</i>
		3	highly objectionable <i>closure of amenity</i>

**RESOLUTION MEPC.271(69)**  
**(Adopted on 22 April 2016)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND  
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF  
POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to regulation 13 of MARPOL Annex VI**

**(Record requirements for operational compliance with NO<sub>x</sub> Tier III  
emission control areas)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, draft amendments to MARPOL Annex VI, related to record requirements for operational compliance with NO<sub>x</sub> Tier III emission control areas,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to regulation 13 of MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

**ANNEX****AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI  
(Record requirements for operational compliance with  
NO<sub>x</sub> Tier III emission control areas)****ANNEX VI****REGULATION FOR THE PREVENTION OF AIR POLLUTION FROM SHIPS****Chapter 3  
Requirements for control of emissions from ships****Regulation 13 – Nitrogen oxides (NO<sub>x</sub>)**

- 1 A new paragraph 5.3 is added after existing paragraph 5.2, as follows:

"5.3 The tier and on/off status of marine diesel engines installed on board a ship to which paragraph 5.1 of this regulation applies which are certified to both Tier II and Tier III or which are certified to Tier II only shall be recorded in such logbook as prescribed by the Administration at entry into and exit from an emission control area designated under paragraph 6 of this regulation, or when the on/off status changes within such an area, together with the date, time and position of the ship."

- 2 In paragraph 5.1.1, the symbol "NO<sub>x</sub>" is replaced with the symbol "NO<sub>2</sub>".

**RESOLUTION MEPC.274(69)**  
**(Adopted on 22 April 2016)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to MARPOL Annex IV**

**(Baltic Sea Special Area and Form of ISPP Certificate)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, proposed amendments to regulations 1 and 11 and to the appendix to MARPOL Annex IV,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to regulations 1 and 11 of MARPOL Annex IV concerning the Baltic Sea Special Area and to the appendix to MARPOL Annex IV concerning the Form of the International Sewage Pollution Prevention Certificate, the texts of which are set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

**ANNEX****AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX IV****REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY SEWAGE FROM SHIPS****Chapter 1  
General****Regulation 1  
Definitions**

1 Paragraph 10 is replaced by the following:

"10 *A passenger ship* means a ship which carries more than twelve passengers.

For the application of regulation 11.3 a *new passenger ship* is a passenger ship:

- .1 for which the building contract is placed, or in the absence of a building contract, the keel of which is laid, or which is in similar stage of construction, on or after 1 June 2019; or
- .2 the delivery of which is on or after 1 June 2021.

*An existing passenger ship* is a passenger ship which is not a new passenger ship."

**Chapter 3  
Equipment and control of discharge****Regulation 11  
Discharge of sewage**

2 Paragraph 3 is replaced by the following:

"B *Discharge of sewage from passenger ships within a special area*

3 Subject to the provisions of regulation 3 of this Annex, the discharge of sewage from a passenger ship within a special area\* shall be prohibited:

- .1 for new passenger ships, on a date determined by the Organization pursuant to regulation 13.2 of this Annex, but in no event prior to 1 June 2019; and
- .2 for existing passenger ships, on a date determined by the Organization pursuant to regulation 13.2 of this Annex, but in no event prior to 1 June 2021,

---

\* Refer to the *Establishment of the date on which regulation 11.3 of MARPOL Annex IV in respect of the Baltic Sea Special Area shall take effect*, adopted by resolution MEPC 275(69).



except when the following conditions are satisfied:

the ship has in operation an approved sewage treatment plant which has been certified by the Administration to meet the operational requirements referred to in regulation 9.2.1 of this Annex, and the effluent shall not produce visible floating solids nor cause discoloration of the surrounding water."

## Appendix

### Form of International Sewage Pollution Prevention Certificate

#### International Sewage Pollution Prevention Certificate

3 The final paragraph under section 1.1 is replaced by the following:

"The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in the *Guidelines on implementation of effluent standards and performance test for sewage treatment plants*, adopted by resolution MEPC.227(64), as amended, including/excluding\* the standards of section 4.2 thereof."

With the following footnote:

\* Delete as appropriate."